**Federal State Autonomous Educational Institution
of Higher Education "Peoples' Friendship University of Russia
named after Patrice Lumumba"
RUDN University**

Law Institute

(educational division (faculty/institute/academy) as programme developer)

Department of foreign languages

(department realizing the PhD program)

COURSE SYLLABUS

Foreign Language

(course title)

Scientific specialty:

5.1.1 Theoretical and historical legal sciences
5.1.5. International legal sciences

(scientific speciality code and title)

The course instruction is implemented within the PhD programme:

Theoretical and historical legal sciences,
Legal sciences: Contemporary international law

(PhD program title)

2025

1. DISCIPLINE (MODULE) GOAL

The objective of the course is to improve professionally oriented foreign language competence of postgraduate students to optimise scientific and professional activities by using a foreign language in scientific design and research work.

The implementation of this goal is realized by solving the following tasks:

• formation and improvement of foreign language communicative competence in various types of professionally oriented speech activities, based on the starting level of foreign language knowledge,

• formation of skills in foreign language design and research activities in the sphere of education,

• formation of foreign language skills in educational sphere,

• formation and improvement of professionally oriented translation competence (ability) to translate orally and in writing from a foreign language into Russian and from Russian into a foreign language fragments of special / academic texts and documents in accordance with the norms of the mother tongue and foreign language under study in volume, defined by course syllabus),

• mastering the norms of foreign language etiquette in the professional and scientific fields of cooperation.

2. REQUIREMENTS TO PHD-STUDENTS ON FINISHING THE COURSE

The course suggests certain foreign language communicative competence and provides for different initial levels of students' language proficiency. Possible starting levels to learn a foreign language in postgraduate education are levels B1, B2 and C1.

According to the results of mastering the course regarding the system of the foreign language, PhD students are expected to

- know the features of foreign language functioning in the field of scientific and professional communication, pragmatic and stylistic characteristics of linguistic units and their use in scientific and institutional educational discourse,

- master the lexical minimum of up to 5500 units, taking into account the university minimum and potential vocabulary, including approximately 500 terms of a majoring specialty,

- master grammar (morphological categories, syntactic units and structures) to the extent determined by the syllabus with regard to the specifics of lexical and grammatical arrangement of relative documents and academic texts on scientific, professional, sociocultural and educational issues,

- be able to identify linguistic differences in the genre-stylistic varieties of academic texts on relative issues; make statements according to the rules of corresponding genre in accordance with specific communicative-pragmatic aims in a codified communication situation.

According to the results of mastering the course regarding the system of the foreign language, PhD students are expected to be able to carry out interrelated types of the communication in a foreign language in the legal sphere, including:

in speaking: deliver a prepared as well as an unprepared monologue, make resumes, messages, and a report in a foreign language; support a dialogical speech in situations of

scientific, professional and everyday communication within the studied language material and in accordance with the chosen specialty.

in listening: understand by ear the authentic monologue and dialogue within the specialty, based on the studied linguistic material, national background and professional knowledge, language and contextual guessing skills; understand the specifics of compositional structure of the academic / specialised text; be able to evaluate the content of the audio text from the point of view of the degree of system connections between facts and phenomena, reasoning and importance of information within professional and corporate interests.

in reading: read, understand and use in their scientific research original academic literature within their specialty, relying on the studied language material, background national and professional knowledge and language and contextual guessing skills; master all types of reading (studying, fact-finding, skimming and scanning).

in writing: demonstrate writing skills within the studied language material, in particular, be able to draw up a plan (compendium) of what was read, write the contents of what was read in the form of a resume/brief summary, prepare a written message or report on the issues of scientific research with a clear compositional structure in accordance with lexical, grammatical and stylistic norms of the studied language.

in translation:
• be able to draw up information extracted from foreign sources in the form of a full and abstract translation and/or summary in accordance with the norms and typology of texts in the target language,
• be able to translate a scientific / specialized text from a foreign language into Russian within the requirements defined by the curriculum,
• be able to use dictionaries, reference books, and other sources of additional information.

3. WORKLOAD OF THE DISCIPLINE AND TYPES OF ACTIVITIES

The total workload of the course is 5 credits.

Type of academic activities		Total academic hours	Semesters/training modules			
			1	2	3	4
Contact academic hours		*132*	*60*	*72*		
including:						
Lectures (LC)						
Lab work (LW)						
Seminars (workshops/tutorials) (S)		132	60	72		
Self-studies		*12*	*12*	*0*		
Evaluation and assessment (exam/passing/failing grade)		*36*		*36*		
Course workload	hours	**180**	**72**	**108**		
	credits	**5**	**2**	**3**		

4. CONTENT OF THE DISCIPLINE

Table 4.1. Course contents and academic activities types

Course module title	Course module contents (topics)	Academic activities types
Module 1. Strategies and tactics of communication in a foreign language in the field of scientific research (reading, writing, listening, speaking)	1.1. Lexical, grammatical and stylistic features of the genres of academic style in the oral and written varieties.	S
	1.2. Speech strategies and tactics of oral and written presentation of information on the topic of scientific research in a relative field (factual information, emotional assessment of the message, intellectual relations, logical compositional structure of the genres of academic style of speech).	S
	1.3. Foreign language terminology on relevant issues. Speech models for describing structures and systems, definitions and arguments.	S
	1.4. Lexical, grammatical and stylistic features of relevant documents in a foreign language according to the programme of specialization.	S
	1.5. Communicative technologies for preparing a report in a foreign language and participating in an international conference.	S
Module 2. Interpretation strategies and tactics in the field of bilingual scientific communication (two-way translation and consecutive interpreting)	2.1. Translation of texts on relevant issues under study from a foreign language into Russian.	S
	2.2. Translation of texts on the relevant issues under study from Russian into a foreign language.	S
	2.3. Using foreign-language on-line infocommunication resources to work with relevant documents in an intercultural environment.	S

* - to be filled in only for **full** -time training: *LC - lectures; LW - lab work; S - seminars.*

5. EQUIPMENT AND TECHNOLOGY SUPPORT REQUIREMENTS

Table 5.1. Classroom equipment and technology support requirements

Type of academic activities	Classroom equipment	Specialised educational / laboratory equipment, software and materials for course study (if necessary)
Seminar	A classroom for conducting seminars, group and individual consultations, current and mid-	List of specialised equipment, stands, visual

Type of academic activities	Classroom equipment	Specialised educational / laboratory equipment, software and materials for course study (if necessary)
	term assessment; equipped with a set of specialised furniture and technical means for multimedia presentations.	posters, etc. ICT and other technical tools: Computers, Multimedia projector, Screen for projector, Whiteboard, WiFi
Computer Lab	A classroom for conducting classes, group and individual consultations, current and mid-term assessment, equipped with personal computers (in the amount of _____ pcs), a board (screen) and technical means of multimedia presentations.	List of specialised equipment, stands, visual posters, etc. ICT and other technical tools: Computers, Multimedia projector, Screen for projector, Whiteboard, WiFi
Self-studies	A classroom for independent work of students (can be used for seminars and consultations), equipped with a set of specialised furniture and computers with access to the electronic information and educational environment.	

* The premises for students' self-studies are subject to **MANDATORY** mention

6. METHODOLOGICAL SUPPORT AND LEARNING MATERIALS

Main readings:

English
Английский язык для юристов. Учебное пособие для аспирантов.Под ред. Ратниковой Е.В. Проспект 2022.
Устинова, Егорова, Долгая: Английский для юристов. Трудности юридического перевода. Legal English Challenges. Учебное пособие.Издательство: Кнорус, 2021 г.: https://www.labirint.ru/books/809319/
Rupert Haigh. Legal English. Second Edition, 2009.

Spanish
Караулова, Ю. А. Английский язык для юристов (В2-С1): Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 302 с. — (Бакалавр и магистр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-06733-0. —Образовательная платформа Юрайт: https://urait.ru/bcode/433161

French
Статут Международного Суда В Гааге. Statut de la Cour Internationale de Justice./ Москва/Серия Профессиональное образование/ Учебно-методическое пособие по переводу с французского/ Изд-во Юрайт, ISBN: 978-5-534-07459-8 / ISBN: 978-5-534-10492-9/ 2019/172.-с.

German
Левитан К.М. Немецкий язык для студентов-юристов. Юрайт, 2021.
Г. В. Томсон Курс юридического перевода (гражданское и торговое право). Немецкий язык.Моск. гос. ин-т междунар. отношений (ун-т) МИД России. - М. : МГИМО

Additional readings:

English
Duhart, O., & Stevens, R. W. (2017). Legal Writing : QuickStudy Reference Guide. [Boca Raton, Florida]: QuickStudy Reference Guides. Retrieved from http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&site=eds-live&db=edsebk&AN=1534200

Spanish
Errutia Cavero, M. (2016) El lenguaje jurídico y administrativo en el ámbito de la extranjería: estudio multilingüe e implicaciones culturales. Nº Páginas: 418. Editorial: Peter Lang, Berna, Suiza.

French
Мешкова И.Н., Шереметьева О.А. Торговое право Франции : учебное пособие по французскому языку для студентов юридических и экономических факультетов / Москва : Высш. шк., 2009. - 253, [1] с. : табл.; 21 см.;

German
Е. В. Червова Немецкий язык для юристов. Учебное пособие по немецкому языку. из-во. Ростов-на-Дону Фениксб 2014 и последующие переиздания.
Lothar Bunn, Gabriel Kacik Deutsch als Fremdsprache für Juristen Lehr- und Lernmaterialien zum.Zivilrecht Waxmann Verlag GmbH, 2019

Internet sources
1. Electronic libraries (EL) of RUDN University and other institutions, to which university students have access on the basis of concluded agreements:
- RUDN Electronic Library System (RUDN ELS) http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web
- EL "University Library Online" http://www.biblioclub.ru
- EL "Yurayt" http://www.biblio-online.ru
- EL "Student Consultant" www.studentlibrary.ru

 2.Databases and search engines:
- electronic foundation of legal and normative-technical documentation http://docs.cntd.ru/
- Yandex search engine https:// www .yandex.ru/
- Google search engine https://www.google.ru/
- Scopus abstract database http://www.elsevierscience.ru/products/scopus/
http://www.senado.es/
http://www.congreso.es/
http://www.la-moncloa.es/
http://www.poderjudicial.es/
https://www.legifrance.gouv.fr/
https://www.journal-officiel.gouv.fr/
http://www.rechtslexikon.net/
www.bpb.de
www.online-und-recht

A complete list of ELS, databases and search engines is provided on the website of the Educational and Scientific Information Library Center (Scientific Library) of RUDN University https://lib.rudn.ru

*Training toolkit for self- studies to master the course *:*

1. The set of learning aids in Foreign languages for PhD students in the field of jurisprudence

* The training toolkit for self- studies to master the course is placed   on the course page in the university telecommunication training and information system under the set procedure.

7. ASSESSMENT TOOLKIT AND GRADING SYSTEM FOR MIDTERM ATTESTATION OF STUDENTS IN THE DISCIPLINE (MODULE)

The assessment toolkit and the grading system* to evaluate the competences formation level (competences in part) upon the course study completion are specified on the TUIS platform.

* The assessment toolkit and the grading system are formed on the basis of the requirements of the relevant local normative act of RUDN University (regulations / order).

DEVELOPERS:

Full Professor		Anastasia Atabekova
position, department	signature	name and surname

Associate Professor		Valentina Stepanova
position, department	signature	name and surname

HEAD OF EDUCATIONAL DEPARTMENT

Law Institute Foreign Languages Department		Anastasia Atabekova
position, department	signature	name and surname